

63 - Chi, is In Sync.

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Chi, is In Sync.

[00:31] FV

Yohei.

[00:33] FV

Clean up and I'll make you a snack.

[00:36] Yo

OK.

[00:42] FV

Oh...

[00:44] FV

The two of you are doing the same thing.

[00:47] FV

Here's your snacks.

[00:48] Yo

Yay!

[00:52] Yo

Snack time!

[00:54] ---

That looks tasty!

[00:56] Ch

It smells good!

[00:58] FV

You two are acting the same again.

[01:02] FV

This is yours, Chi.

[01:10] Ch

What is it?

[01:15] Yo

What is it, Chi?

[01:17] FV

My, my...

You're doing the same thing again.

[01:23] FV

You're two peas in a pod.

[01:25] MV

But it's a cat and a human.

[01:28] FV

I guess that's true...

[01:30] Yo

Welcome back, Dad!

[01:32] MV

It's good to be home.

[01:35] MV

I'm home.

[01:44] Ch

What's Yohei doing?

[01:47] Yo

Come join us, Chi!

[01:50] MV

Chi's a cat, so she doesn't like baths.

[02:00] Ch

What's that?!

[02:05] Yo

Don't do that, Chi.

[02:10] Ch

This is fun!

[02:12] Yo

Chi, this isn't made for play.

[02:19] FV

Even if it looks like they're doing
the same thing, they're different.

[02:23] MV

Yeah.

[02:29] FV

Huh?

[02:30] MV

They got quiet all of a sudden.

[02:35] MV

What happened?

[02:37] FV

Huh? They're asleep...

[02:40] MV

Asleep.

[02:43] FV

They both just passed out...

[02:45] ---

They're identical.

[02:47] MV

I guess they're both just kids.

[02:50] FV

Yeah.

Revision #1

Created 2026-01-29 03:40:38 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:40:38 UTC by whimsee